

SOPHIE
LINDNER

MARYAM
AKBARI

MARIE
JUNG

QUINTY
MISIEDJAN

RIFKA
LODEIZEN

SOY
KROON

LEOPOLD
WITTE

LIEF FIR MECH

DOSSIER DE PRESSE

LIVE
FOR ME

LIVE
FOR YOU

FRIENDS

E FILM VUM
MARK DE CLOE

BASÉIERT OP ENGER RICHTER GESCHICHT

NIET TIJLEN
MAAR RUILEN

NECHTSCHEID
IDENTITEITSCAAR
KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

Nederlandse	XXP100154
van Huizen	ZAHRA
Afkomst	
22 AUG/AUG 1990	
Aalsmeer	
1.67 m	V 222267421
Burgemeester Aalsmeer	
26 APR/APR 2002	26 APR/APR 2007

Joanne



TARANTULA
DISTRIBUTION

LIEF FIR MECH

**E FILM VUM
MARK DE CLOE**

91 min - Pays-Bas / Luxembourg - 2025

Disponible en version doublée luxembourgeoise et
en version originale néerlandaise sous-titrée français, anglais ou allemand

PROCHAINEMENT AU CINÉMA

SYNOPSIS

Basé sur une histoire vraie.

Arianne et Zahra, 14 ans, sont les meilleures amies du monde. Mais Arianne est atteinte d'une maladie incurable, tandis que Zahra apprend qu'elle est menacée d'expulsion avec sa famille et doit retourner en Afghanistan. Arianne écrit une lettre au ministre et va remuer ciel et terre. Comme il ne lui reste plus beaucoup de temps, une place se libère pour Zahra : « Je vais mourir. Peut-elle alors prendre ma place ? ».



Baséiert op enger richteger Geschicht.

D'Arianne an d'Zahra, allenzwee 14 Joer al, sinn déi bescht Frënn vun der Welt. Mee d'Arianne leit un enger onheelbarer Krankheet, an d'Zahra soll mat senger Famill zeréck an Afghanistan deportéiert ginn. D'Arianne schreift doropshin ee Bréif un de Ministère a beweegt Himmel an Äerd fir dass d'Zahra a senger Plaz ka bléiwen. „Ech stierwen. Kann hatt da meng Plaz huelen? “.



NOTES DU RÉALISATEUR

MARK DE CLOE



Lorsque j'ai entendu l'histoire vraie de Maartje et Derakshan, j'ai immédiatement su qu'il s'agissait d'une histoire qui toucherait et inspirerait les gens. Cette histoire ne devait pas être perdue.

« Lief fir mech » est pour moi une histoire sur l'amitié inconditionnelle, l'amour et la solidarité. Il s'agit de pouvoir faire quelque chose pour les autres. Arianne, le personnage principal (inspiré de Maartje), est en phase terminale et décide de céder sa place à Zahra (inspiré de Derakshan), une camarade de classe contrainte de retourner en Afghanistan, et espère qu'elle puisse rester aux Pays-Bas.

Avec la scénariste Barbara Jurgens, j'ai commencé à parler à Judith Koorn, la mère de Maartje, et à Derakshan, afin de restituer l'histoire dans toute son authenticité et de rester le plus fidèle possible aux événements, qui se sont déroulés il y a un peu plus de vingt ans. Il était très important pour nous de ne pas dissimuler la complexité de leurs expériences, et en même temps de capturer l'espoir et la force de leur histoire et de les mettre en avant.

Le film montre comment leur rencontre et l'amitié qui en découle leur donnent la force et l'inspiration nécessaires pour faire face à leur destin. Leur amitié les changera toutes les deux à jamais. Ari est malade

et sait qu'elle va mourir, mais elle transforme ce fait tragique en une bonne action pour son amie Zahra.

C'est ce qui fait d'Arianne une véritable héroïne. Elle suit son instinct, fait ce qui lui semble juste et agit de manière impulsive. Ces jeunes filles agissent instinctivement. C'est ce qui rend leur histoire si humaine et si puissante. Cela semble si simple : je meurs, alors mon amie peut prendre ma place. Mais au fond, Ari et Zahra nous confrontent à une injustice universelle entre ceux qui ont et ceux qui n'ont pas.

En même temps, l'histoire parle aussi des petites choses simples et importantes dans la vie d'une adolescente : la préparation d'une soirée karaoké à l'école, le premier baiser, son affection pour le cheval Chester... Le film est un appel aux gens, et en particulier à la jeune génération, à poursuivre leurs rêves, à se battre pour les réaliser et à donner un sens à sa vie, pour soi-même et pour les autres, ce qui revient au message de la chanson au cœur du film « Iedereen is van de wereld ».





NOTES DE LA SCÉNARISTE

BARBARA JURGENS

« À l'automne 2004, alors qu'elle vient d'apprendre que son cancer est revenu, Maartje, 14 ans, écrit une lettre au ministre Verdonk. Elle veut céder sa place dans la vie à son amie afghanne Derakshan. Je vais mourir. Est-ce qu'elle pourra être moi à ce moment-là ?

Lorsque j'ai écrit le scénario de « Lief fir mech », je suis restée proche de cette histoire vraie et émouvante. Mais j'ai aussi pris la liberté de la transformer en histoire de film. Maartje et Derakshan sont devenus Ari et Zahra.

Dans « Lief fir mech », nous faisons la connaissance d'Ari et de Zahra, deux jeunes filles très différentes, chacune avec un caractère et un passé très différents. Ce qui les lie et les distingue de leurs camarades, c'est leur passé (cancer, fuite) et leur avenir : la mort ou l'expulsion. Leur amitié peut-elle leur donner la force de s'en sortir ?

« Lief fir mech » parle du pouvoir de l'amour et de la solidarité. Il s'agit d'un film pour les jeunes sur un sujet très lourd, c'est pourquoi j'ai pensé qu'il était important d'offrir de l'espoir. La solidarité donne de l'espoir et prouve que vous n'êtes

pas seul, que d'autres se tiendront à vos côtés. Même si Arianne meurt, sa lumière brille sur Zahra. Arianne montre que, surtout dans les moments difficiles, on peut défendre quelqu'un d'autre et que l'on peut faire la différence. Même si ce n'est que pour une seule personne. Et qu'en faisant cela, on ne donne pas seulement du pouvoir à cette personne, mais aussi à soi-même. Inversement, la lumière de Zahra éclaire aussi Arianne. Elle fait sentir à son amie qu'elle n'est pas seule. Elle l'aide également à faire face à son destin et à l'accepter enfin.

L'histoire d'Ari et de Zahra est émotionnelle et dramatique. Pourtant, j'ai écrit le scénario de manière à ce que les scènes entre les filles elles-mêmes soient légères, qu'elles parlent comme des jeunes filles, qu'elles chantent, rient et s'amusent ensemble, que vous compreniez et ressentiez qu'elles sont amies.

Ari et Zahra sont des personnages excentriques. Elles ont toutes les deux une forte volonté et la mènent à bien. Chacune à sa manière : Ari, audacieuse et très active, se surpassant elle-même, Zahra, plus calme, plus contem-

plative et plus profonde. Mais toutes deux ont le même sang chaud, la même passion et la même volonté. Lorsque ces deux filles se rencontrent, c'est le coup de foudre. Leur amitié affectera profondément leurs vies respectives.

Avec cette histoire, je voulais transmettre un message d'espoir et d'émancipation, afin que les enfants et les jeunes spectateurs quittent la salle avec un sentiment de réconfort et d'optimisme. Un film qui nous prouve : nous aussi, nous pouvons faire la différence.

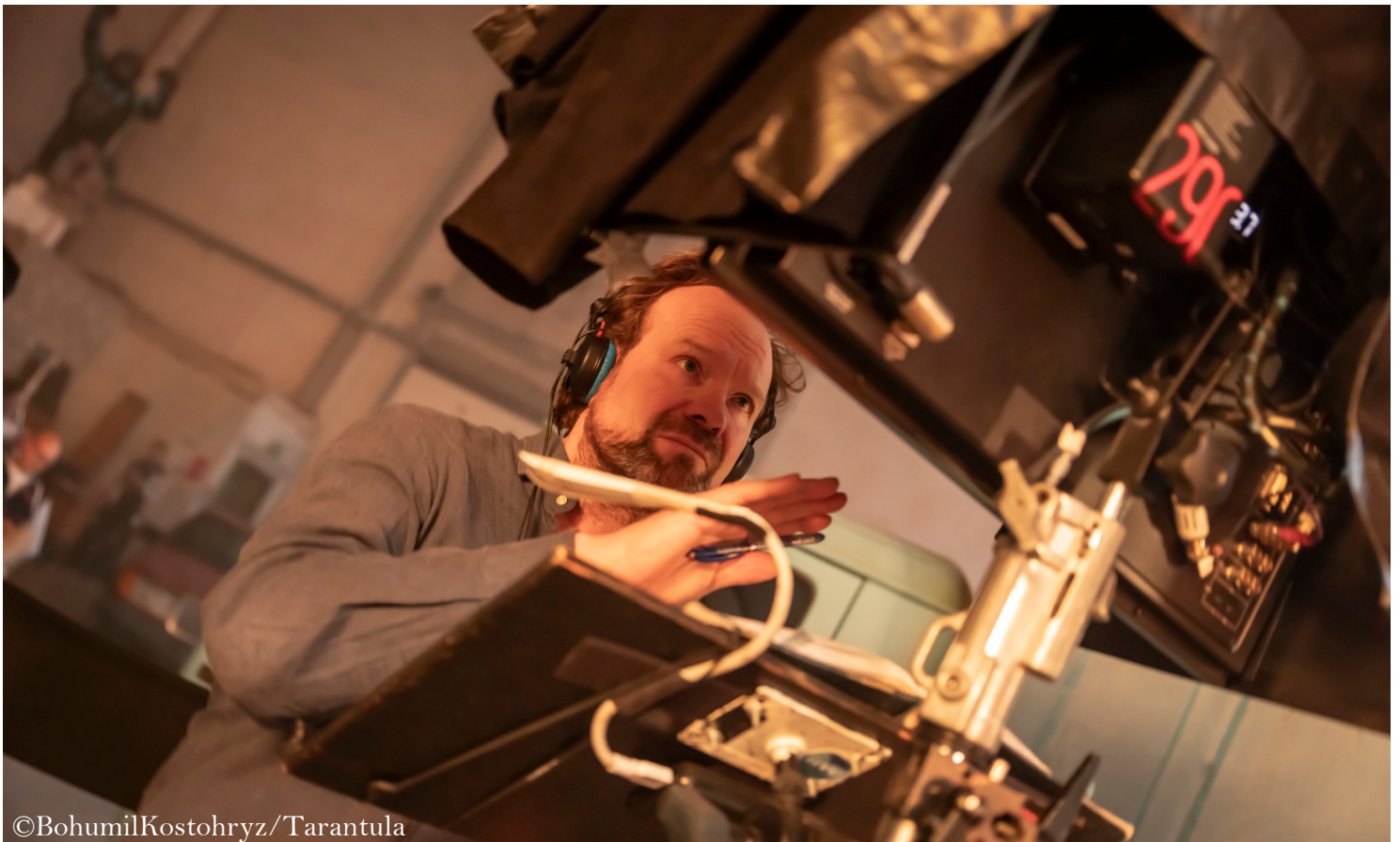


MARK DE CLOE

Mark de Cloe a étudié à la Gerrit Rietveld Academy et au Maurits Binger Film Institute. Il a reçu le prix Grolsch du meilleur espoir pour ses films de fin d'études « LUCKY STRIKE » et « RALENTIR ». En 1998, Mark de Cloe a reçu le prix NPS du meilleur court-métrage pour « GITANES » puis pour « ALLEEN » en 2004. Ce dernier faisait partie des *BOY MEETS GIRL STORIES*, une série de 34 courts-métrages sur le thème de l'amour.

En 2007, son film « VALSE WALS » a été nommé pour un International Emmy Award. En 2009, il réalise son premier long-métrage, « HET LEVEN UIT EEN DAG », qui est sélectionné pour le Festival du film de Rome. En 2010, son deuxième long-métrage, « SHOCKING BLUE », a reçu deux nominations au Golden Calf aux Pays-Bas. Puis « DE STERKSTE MAN VAN NEDERLAND » a été dans la sélection officielle de la Berlinale 2011 et a été nommé pour l'Ours de cristal. Il fût également nommé pour un International Emmy Award en 2012 et a remporté le Prix Europa en 2011.

En 2015, son long-métrage « RABARBER » a remporté le prix du public au Festival Cinekid et un International Emmy Award en 2016. 2 ans plus tard, il réalise « SILK ROAD », film nommé pour le Prix Europa. « IEDEREEN IS VAN DE WERELD » ou « LIVE FOR ME » en anglais est son nouveau film tourné en 2024 entre les Pays-Bas et le Luxembourg.



MARIE JUNG

Marie Jung, née au Luxembourg en 1985 et élevée en Suisse, a terminé ses études de théâtre au Max-Reinhardt Seminar à Vienne (2009). En 2012, elle a été invitée à rejoindre l'ensemble du Münchner Kammerspiele. En 2015, elle fait partie de l'ensemble du célèbre Thalia Theater. Elle a joué dans des pièces dirigées par de grands metteurs en scène comme Anna Viebrock, Luk Perceval, Tian Gebing, Ene-Liis Semper. En 2020, elle a quitté ses engagements théâtraux pour vivre dans son pays natal, le Luxembourg, et a travaillé sur différentes coproductions internationales en Belgique, aux Pays-Bas, en France, au Luxembourg, en Allemagne, au Royaume-Uni et en Suisse.

Filmographie sélective :

2012 - «Hannah Arendt» de Margarethe von Trotta

2016 - «Egon Schiele: Tod und Mädchen» de Dieter Berner

2020 - «Io Sto Bene» de Donato Rotunno

2022 - «Jakobs Ross» de Katalin Gödrös

2023 - «Acide» de Just Philippot

«Laif a Séil» de Loïc Tanson

2025 - «The Wolf, the Fox and the Leopard» de David Verbeek



TARANTULA

Tarantula Luxembourg a été fondé en 1995 par le producteur, scénariste et réalisateur Donato Rotunno. La société marque aujourd'hui le paysage audiovisuel européen par ses choix rédactionnels affirmés et par ses présences régulières dans de grands festivals tels que Cannes, Toronto, Venice et Locarno. La société a produit de nombreux films de fiction et documentaires. Beaucoup d'entre eux abordent le contexte de l'immigration et de la politique avec un sens de la poésie et une vision artistique spécifique.

Parmi les coproductions de Tarantula, on retrouve «Une Part du ciel» de Bénédicte Liénard (Sélection officielle Un Certain Regard en 2002), «Frères d'Exil» d'Yilmaz Arslan qui a reçu le Léopard d'Argent au Festival de Locarno en 2004, mais aussi «Mobile Home» de François Pirot sélectionné au Festival de Locarno en 2012, «Carré Blanc» de Jean-Baptiste Leonetti, «Noces» de

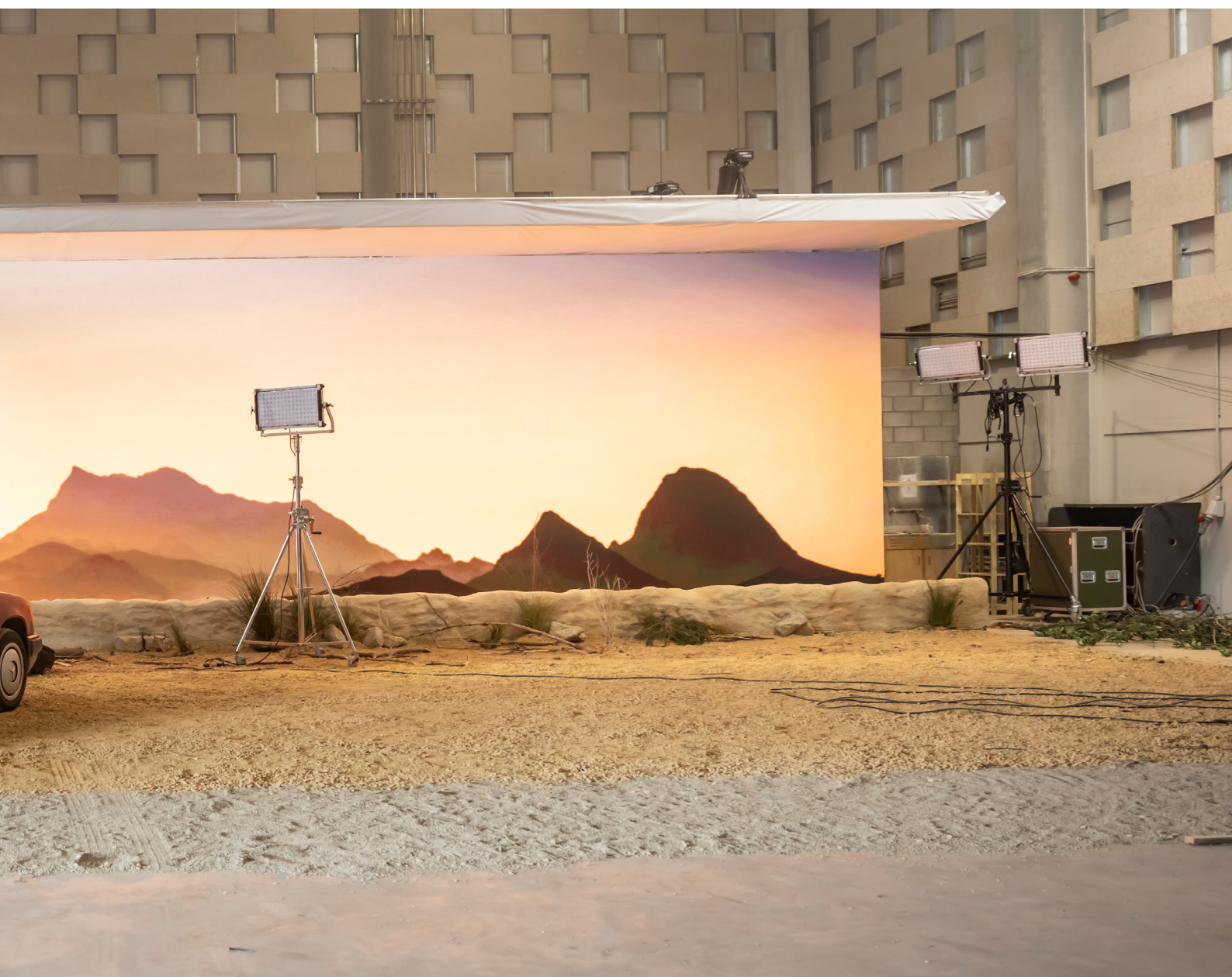




TARANTULA

Stephan Streker, «Deux» de Filippo Meneghetti et «Horizonte» de César Augusto Acevedo présentés tous au TIFF, et plus récemment «Viendra le feu» de Oliver Laxe (Prix du Jury – Festival de Cannes 2019 – Un Certain Regard), «Harka» de Lotfy Nathan (Prix pour la meilleure interprétation ex-aequo à Un Certain Regard au 75ème Festival de Cannes) ou encore «Blanquita» de Fernando Guzzoni (prix du meilleur scénario Orizzonti) et «Holly» de Fien Troch présentés en compétition à Venise respectivement en 2022 et 2023.

Tarantula Luxembourg participe à l'industrie cinématographique européenne à travers de nombreux projets de coproduction et cherche à produire des films significatifs au regard de la société en constante évolution dans laquelle nous vivons...



CAST & CREW



VERSION ORIGINALE

SOPHIE LINDNER
MARYAM AKBARI
MARIE JUNG
FRIDA HEIJMEN
ALIN WISHKA
SEWETA ZIRAK
SOY KROON
JOSHUA OKONKWO
QUINTY MISIEDJAN
LINEKE RIJXMAN
RIFKA LODEIZEN
LEOPOLD WITTE

ROLES

ARIANNE
ZAHRA
TAMARA
PIEN
RAMIN
MARYAM
BASTIAAN
RENZO
JOOSKE
MINISTER
JOYCE
DOCTEUR SCHAT

VERSION LUXEMBOURGEOISE

CAROLINE BACK
MAGALY TEIXEIRA
MARIE JUNG
MORENA LUISI
LUC SCHILTZ
NICOLE MAX
TOMMY SCHLESSER
DANI CAVALIERI
BRIGITTE LIBAR
SASCHA LEY
MARIANNE BOURG
ROL GIRES

Réalisation	Mark de Cloe
Scénario	Barbara Jurgens d'après le roman « Monument voor Maartje » de Judith Koorn
DOP	Josje van Erkel
Son	Gabriel Ohresser
Décors	Eric Bernhard
Maquillage	Emilie Franco
Costumes	Fanny Kieft
Montage image	Elsbeth Kasteel
Montage son	Greg Vittore
Mixage	Aaron Baustert
Musique originale	André Dziezuk

Une production Rinkel Film (NL) et Tarantula (LU)

Avec le soutien du Netherlands Film Fund, Netherlands Film Production Incentive, Film Fund Luxembourg, CoBO Fonds, KRO-NCRV.



CONTACT

TARANTULA DISTRIBUTION

EMILIE LACOURT

promo@tarantula.lu

+ 352 26 49 611

www.tarantula.lu

